



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 53 повестки дня:

Ликвидация всех форм расовой дискриминации:

- а) Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации**
Доклад Третьего комитета

1

Пункт 54 повестки дня:

Права человека в период вооруженных конфликтов: защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря
Доклад Третьего комитета

1

Пункт 56 повестки дня:

Празднование двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека
Доклад Третьего комитета

1

Пункт 107 повестки дня:

Незаконная оккупация вооруженными силами Португалии некоторых районов Республики Гвинея-Бисау и акты агрессии, совершаемые ими против населения Республики (продолжение)

6

Председатель: г-н Леопольдо БЕНИТЕС
(Эквадор).

ПУНКТ 53 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Ликвидация всех форм расовой дискриминации:
а) Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/9233)

ПУНКТ 54 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Права человека в период вооруженных конфликтов: защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/9234)

ПУНКТ 56 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Празднование двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/9249)

1. Г-н БЕРК (Турция), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-английски*): Я считаю огромной честью для меня как Докладчика Третьего комитета представить Генеральной Ассамблее доклады Комитета по пунктам 53 а, 54 и 56 повестки дня.

2. Доклад по пункту 53 а [A/9233] связан с вопросом, заслуживающим первоочередного внима-

ния, которое и было уделено ему со стороны Третьего комитета. Доклад краток. Во введении перечислены документы, которые были представлены Комитету. Далее в нем кратко излагаются действия, предпринятые с целью пересмотра и улучшения проекта программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, который был тщательно подготовлен Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Комиссией по правам человека и который Экономический и Социальный Совет рекомендовал рассмотреть Генеральной Ассамблее. В нем освещается обсуждение Комитетом проекта резолюции, касающегося программы Десятилетия, и, наконец, в пункте 84 доклада представляется на одобрение Генеральной Ассамблее текст проекта резолюции, к которому прилагается пересмотренная программа Десятилетия.

3. В Третьем комитете отмечалось общее согласие относительно важности Десятилетия и настоятельной необходимости дальнейшего концентрирования усилий Организации Объединенных Наций, направленных на то, чтобы раз и навсегда покончить со всеми остатками расизма, расовой дискриминации, расовой сегрегации и апартеида — цель, для реализации которой будут предоставлены соответствующие средства. Многие делегации поддержали проект программы Десятилетия, и все без исключения поправки, представленные членами Комитета, были направлены на укрепление и улучшение программы.

4. Как указывается в докладе, полное освещение прений, которые проходили в третьем комитете, можно найти в кратких отчетах [документы A/C.3/SR.1978—1987]. Они свидетельствуют о том, что выражаемые точки зрения касались в основном четырех вопросов: следует ли включить в программу определение расовой дискриминации; следует ли созывать всемирную конференцию по борьбе против расовой дискриминации, и если следует, то когда; следует ли создавать новый специальный фонд для оказания помощи жертвам расовой дискриминации и следует ли учреждать специальный комитет, который будет отвечать за координацию и оценку программы Десятилетия.

5. Эти весьма незначительные разногласия во мнениях были преодолены благодаря созданию неофициальных рабочих групп, в которых могли принять участие все желающие члены Комитета, и благодаря консультациям, проводимым между делегациями в духе взаимного уважения и доброй воли. Программа, явившаяся результатом этой

работы, заслуживает полной и единодушной поддержки членов Генеральной Ассамблеи.

6. Работе Комитета способствовали заявления, сделанные от имени Международной организации труда и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Оба эти специализированные учреждения планируют обширные мероприятия в связи с Десятилетием, которые, конечно, будут проведены после принятия решений их соответствующими органами.

7. В обсуждении этого вопроса помощь Комитету оказывал Комитет по неправительственным организациям Экономического и Социального Совета, который подготовил различные рекомендации, касающиеся роли неправительственных организаций в программе Десятилетия, а также Комитетом неправительственных организаций по правам человека, который подготовил предложения, касающиеся возможной мотивировки проекта программы. Все эти рекомендации и предложения, которые были представлены Генеральной Ассамблее Экономическим и Социальным Советом, были полностью учтены. Есть все основания надеяться, что неправительственные организации будут играть значительную роль в осуществлении мероприятий в рамках Десятилетия.

8. Второй доклад, который я с огромным удовольствием представляю Генеральной Ассамблее, касается пункта 54 повестки дня [A/9234]. Следует напомнить, что этот вопрос впервые обсуждался Генеральной Ассамблеей на ее двадцать пятой сессии, и в течение последних трех лет его изучением и обсуждением занимались Комиссия по правам человека, Экономический и Социальный Совет и Третий комитет. Как указывается во введении к докладу, Третий комитет в этом году рассматривал текст пересмотренных проектов статей и заключительных положений международной конвенции о защите журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов [A/9073, приложение I], а также тексты поправок к проектам статей, представленных некоторыми делегациями на последней сессии Генеральной Ассамблеи [A/9073, приложение II].

9. Комитет принял решение изучить постатейно предложенный проект конвенции, однако без проведения на данном этапе голосования по статьям. Хотя существовали некоторые разногласия по вопросу о том, следует ли Комитету приступить к принятию статей проекта конвенции, было выражено общее согласие относительно желательности принятия конвенции, обеспечивающей защиту журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов, как это отмечено в пункте I постановляющей части проекта резолюций, который Комитет единодушно решил представить на одобрение Генеральной Ассамблее [A/9234, пункт 11].

10. Как указывается в кратких отчетах 1990—1997-го заседаний Комитета, прения по проекту статей сводились в основном к обсуждению следующих вопросов:

a) характер вооруженного конфликта, ссылка на который делается в проекте статьи 2, и взаимосвязь этой статьи с положениями Женевских конвенций 1949 года, которые, скорее всего, будут видоизменены на предстоящей Дипломатической конференции;

b) состав и функции временного международного комитета, который должен быть учрежден в соответствии с конвенцией;

c) информация, которая должна быть напечатана на карточке журналиста; географический район, в котором эта карточка имеет силу, и власти, которые наделены правом выдавать ее;

d) взаимосвязь между властями, наделенными правом выдавать карточку; признание этой карточки всеми сторонами в вооруженном конфликте согласно статье 7 и положениям статьи 12, в соответствии с которыми применение конвенции не должно иметь юридических последствий для статуса сторон в конфликте;

e) целесообразность включения в конвенцию статьи 11 в том виде, в каком она была представлена.

11. Комитет также выразил надежду, что он сможет извлечь пользу из комментариев и предложений, которые могут быть сделаны по проектам статей и поправкам на полномочной Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, на ее предстоящей сессии в Женеве в феврале — марте 1974 года, для того чтобы быть лучше подготовленным для дальнейшего изучения этого вопроса, который станет одним из важных пунктов на двадцать девятой сессии.

12. Третий и последний доклад, который я с удовольствием представляю сегодня, касается работы Третьего комитета по пункту 56 повестки дня [A/9249]. Как указывается во введении к докладу, Комитет рассматривал доклад Генерального секретаря о ходе работы, подготовленный в соответствии с резолюцией 2906 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, в котором содержится информация о мерах и деятельности, которые были приняты и рассмотрены в связи с празднованием двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека правительствами, Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями, региональными межправительственными организациями и соответствующими неправительственными организациями. Представители одобрили деятельность, предпринятую или запланированную Организацией Объединенных Наций в связи с этим событием, и особенно отметили тот факт, что внимание было уделено желательности отметить эту годовщину не только путем проведения специальных торжественных празднований, но и путем проведения мероприятий, имеющих практический характер и направленных на всемирное содействие делу прав человека и осуществление принципов Декларации.

13. В ходе общих прений по этому вопросу представители останавливались главным образом на следующих вопросах:

а) меры, принятые их правительствами по осуществлению принципов Декларации, и прогресс, который был достигнут в этой связи;

б) меры, одобренные международным сообществом в течение последних 25 лет в целях поощрения прав человека;

с) результаты, достигнутые до сих пор, и задачи, которые еще предстоит решить в течение следующей четверти века по обеспечению признания и применения всем человечеством принципа уважения прав человека;

д) различные аспекты осуществления принципов Декларации как на национальном, так и на международном уровнях с учетом, в частности, некоторых прав, определенных в Декларации, как, например, право на самоопределение и необходимость ликвидации расовой дискриминации.

14. Делегации одобрили мысль о том, что годовщина должна послужить стимулом для принятия правительствами соответствующих мер по обеспечению скорейшей ратификации международных документов, заключенных в области прав человека, и, в частности, Международных пактов о правах человека.

15. Комитет одобрил два проекта резолюций, касающихся празднования двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека. Первый из них — проект резолюции А касается одной из статей Декларации, а именно статьи 5, которая подтверждает, что никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему его достоинство обращению или наказанию, — вопрос, который Третий комитет единодушно решил рассмотреть в связи с вопросом о предварительном задержании или тюремном заключении на будущей сессии Генеральной Ассамблеи. Здесь мне хотелось бы обратить внимание представителей на пункт 3 постановляющей части проекта резолюции А, представленного в пункте 17 документа А/9249. Слово «пункт» должно быть опущено с тем, чтобы пункт звучал следующим образом:

«Просит Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею по докладу Экономического и Социального Совета о рассмотрении, которому мог подвергнуться данный вопрос в Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств или в Комиссии по правам человека и в других соответствующих органах».

16. Проект резолюции В, который также был единодушно одобрен, носит более общий характер и содержит призыв к мировому сообществу отпраздновать годовщину в соответствии с предложениями Генерального секретаря, предусматривающими внесение значительного вклада путем осуществления принципов, критериев и идеалов,

содержащихся в Декларации. Оба проекта резолюций представляются на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

17. В этой связи мне хотелось бы предложить, чтобы оба проекта резолюций были отделены друг от друга и позднее распространены под соответствующими заголовками.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Третьего комитета по пунктам 53 а, 54 и 56 повестки дня.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Прежде всего рассмотрим часть I доклада Третьего комитета по пункту 53 а повестки дня [А/9233].

19. Предоставляю слово тем представителям, которые хотят выступить по мотивам голосования до его проведения.

20. Лорд ГЕЙНФОРД (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Соединенное Королевство будет голосовать за проект резолюции, который содержится в пункте 84 документа А/9233 и в котором одобряется программа Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. У нас имеется ряд оговорок относительно этой Программы. Я подробно изложил их во время моего выступления по мотивам голосования в Третьем комитете, и, на мой взгляд, нет необходимости повторять их снова здесь.

21. Соединенное Королевство поддерживает Программу, потому что в ней содержится много положительных элементов, призванных обеспечить лучшее понимание такого явления, как расовая дискриминация, и принятие практических мер по ликвидации этого явления, где бы оно ни возникало. В то же время моя делегация считает необходимым выразить сожаление относительно того, что не была одобрена подпоправка, которую мы представили в Третьем комитете и которая предусматривает включить в круг ведения всемирной конференции ссылку на необходимость изыскания путей и средств обеспечения расового согласия [см. А/9233, пункт 49]. Мы, как и прежде, считаем, что недостаточно только ликвидировать расовую дискриминацию: необходимо постоянно и практически во всех странах мира предпринимать конструктивные и энергичные действия по обеспечению терпимости и взаимопонимания между людьми различных рас и этнических групп, с тем чтобы они могли совместно жить в согласии.

22. Моя делегация не намеревается в настоящий момент вносить поправку по этому вопросу. Но мы надеемся, что Экономический и Социальный Совет, перед которым будет стоять задача по подготовке почвы для проведения всемирной конференции, учтет этот важный элемент в усилиях по ликвидации и предупреждению расовой дискриминации и позаботится, чтобы этот вопрос не был упущен из виду на всемирной конференции.

23. Г-н ЭВАНС (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Моя делегация хотела бы решительно поддержать заявление, которое было сделано представителем Соединенного Королевства. Честно говоря, мы глубоко сожалеем, что ссылка на необходимость обеспечения гармоничных связей между различными расами была изъята из пункта 5 проекта программы Десятилетия по инициативе Советского Союза, причем причины этого не были должным образом разъяснены.

24. На наш взгляд, вызывает еще большее сожаление — и, честно говоря, мы расцениваем это как крайне нежелательное явление — то, что были отвергнуты последующие усилия Соединенного Королевства по восстановлению концепции обеспечения расового согласия как цели Десятилетия. Насколько мы понимаем, цель Десятилетия заключается в борьбе против расизма и расовой дискриминации, но его конечной целью, несомненно, является достижение расового согласия.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-испански)*: Поскольку больше нет желающих выступить по мотивам голосования, нам надлежит принять решение по проекту резолюции, рекомендованному в пункте 84 доклада Третьего комитета [документ A/9233]. Заключение Пятого комитета об административных и финансовых последствиях проекта резолюции изложено в документе A/9270. Если нет возражений, будем считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом.

Проект резолюции принимается [резолюция 3057 (XXVIII)].

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-испански)*: Теперь Ассамблея приступит к рассмотрению доклада Третьего комитета по пункту 54 повестки дня [A/9234]. Поскольку нет желающих выступить по мотивам голосования, надлежит принять решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 11 его доклада. Если нет возражений, будем считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции.

Проект резолюции принимается [резолюция 3058 (XXVIII)].

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-испански)*: Перейдем теперь к докладу Третьего комитета относительно пункта 56 [A/9249].

28. Слово имеет представитель Коста-Рики, который хочет внести поправку.

29. Г-жа ДЕ БАРИШ (Коста-Рика) *(говорит по-испански)*: Делегация Коста-Рики удовлетворена единодушным принятием в Третьем комитете двух проектов резолюций, которые содержатся в его докладе по пункту 56 повестки дня [A/9249]. Коста-Рика является соавтором одного из них — проекта резолюции А.

30. Придерживаясь позиции, занятой моей делегацией при обсуждении этого проекта резолюции в

Третьем комитете, я хочу предложить устную поправку к пункту 2 b постановляющей части проекта резолюции: добавить слова «и Факультативный протокол» после слова «правах».

31. Как можно заметить, эта поправка вносится для того, чтобы Международные пакты о правах человека упоминались полностью, как они были приняты Генеральной Ассамблеей 16 декабря 1966 года и открыты для подписания государствами и для присоединения государств. Коста-Рика подписала и ратифицировала оба пакта, а также Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах. Поэтому моя делегация считает необходимым, чтобы в резолюции был упомянут этот важный юридический факультативный документ, особенно в резолюции, принятой с тем, чтобы отметить двадцать пятую годовщину Всеобщей декларации прав человека.

32. В этом заключается намерение моей делегации, а не в том, чтобы навязать государствам-членам наше представление о том, когда они должны подписать этот документ или присоединиться к нему. Мы хотим просто отметить свершившийся факт, то есть принятие трех документов, которые придают юридический характер Всеобщей декларации прав человека. Поэтому я от всей души призываю присутствующие здесь делегации выступить в поддержку этой поправки, и я была бы весьма признательна, если бы результаты голосования были занесены в отчет о заседании.

33. Г-жа ВАРЗАЗИ (Марокко) *(говорит по-французски)*: Г-н Председатель, в Третьем комитете мы обсудили вопрос о праздновании двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека и приняли два проекта резолюции. По мнению моей делегации, наиболее важным является проект резолюции о праздновании двадцать пятой годовщины. Поэтому я вношу официальное предложение об изменении доклада таким образом, чтобы проект резолюции, который в настоящее время фигурирует как проект В, стал проектом А, а проект резолюции А стал проектом В.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-испански)*: Я хотел бы напомнить, что Докладчик Третьего комитета предложил Ассамблее принять не одну резолюцию из двух частей, А и В, а две различные резолюции. Я не знаю, будет ли представитель Марокко после этой информации настаивать на своем предложении. Если да, то нам нужно будет предварительно рассмотреть его.

35. Г-н СМЕРНОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Полагаю, что, как говорил Докладчик Третьего комитета, резолюции А и В являются отдельными резолюциями и касаются двух различных вопросов, поэтому они рассматривались Третьим комитетом отдельно. В связи с этим советская делегация считает возможным согласиться с тем предложением, которое было сделано Докладчиком, а именно чтобы каждая из этих резолюций была в дальнейшем издана отдельно.

Резолюция В должна быть издана под названием «Программа празднования двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека», а резолюция А — под соответствующим названием в качестве отдельной резолюции.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Чтобы все было ясно, я хотел бы кратко охарактеризовать процедурную ситуацию. Докладчик Третьего комитета предложил, чтобы вместо двух проектов резолюций, А и В, принять две резолюции с различными номерами, то есть чтобы после принятия они были не резолюции 3059 А (XXVIII) и 3059 В (XXIII), а резолюции 3059 (XXVIII) и 3060 (XXVIII).

37. Если представитель Марокко согласна, то Ассамблея приступит к голосованию по проектам резолюций. В первую очередь мы рассмотрим проект резолюции А, который после принятия будет резолюцией 3059 (XXVIII). Поскольку Третий комитет принял проект резолюции единогласно, то, если нет возражений, будем считать, что Ассамблея также его принимает.

Проект резолюции принимается [резолюция 3059 (XXVIII)].

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции В, который после принятия станет резолюцией 3060 (XXVIII).

39. Представитель Коста-Рики предложила внести поправку (А/L.705) в пункт 2 b постановляющей части: добавить слова «и Факультативный протокол» после слов «Международный пакт о гражданских и политических правах», с тем чтобы этот подпункт был следующим:

«b) Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол».

Теперь перейдем к голосованию предложенной поправки. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бирма, Бурунди, Федеративная Республика Камерун, Канада, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Дания, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Федеративная Республика Германии, Гана, Гватемала, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Кения, Кхмерская Республика, Лаос, Либерия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Португалия, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Того, Турция,

Уганда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Заир.

Голосовали против: Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Экваториальная Гвинея, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гвинея, Венгрия, Ливийская Арабская Республика, Мали, Мавритания, Монголия, Нигер, Нигерия, Польша, Сьерра Леоне, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия, Замбия.

Воздержались: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Китай, Конго, Демократический Йемен, Габон, Индонезия, Ирак, Иордания, Ливан, Оман, Перу, Филиппины, Катар, Румыния, Сингапур, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Йемен.

Поправка принимается 74 голосами против 21 при 28 воздержавшихся¹.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции с внесенной в него поправкой?

Проект резолюции с внесенной в него поправкой принимается [резолюция 3060 (XXVIII)].

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Швеции, который выступит по мотивам голосования после его проведения.

42. Г-н КОРПАС (Швеция) (*говорит по-английски*): Единодушное одобрение по рекомендации Третьего комитета этого проекта резолюции является важной чертой нашего празднования двадцать пятой годовщины со дня принятия Всеобщей декларации прав человека.

43. За 25 лет, которые прошли со дня принятия Декларации, был достигнут значительный прогресс в области прав человека благодаря главным образом самому существованию Декларации, о которой мы должны постоянно помнить, а не вспоминать о ней лишь в связи с ее годовщиной.

44. Однако в течение этих 25 лет продолжалась практика применения пыток с использованием технически сложных и изощренных методов. Поэтому единодушное принятие впервые в истории Генеральной Ассамблеи отдельной резолюции, касающейся вопроса о пытках, является важным событием. Безусловно, еще слишком рано с уверенностью говорить о том, каково будет подлинное значение этой резолюции. Но мы не должны допустить, чтобы ее положения остались лишь на бумаге.

¹ Делегации Индии, Малайзии и Маврикия впоследствии информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, воздержавшихся при голосовании.

45. Швеция, которая была в числе восьми авторов этого проекта резолюции, решительно придерживается той точки зрения, что Организация Объединенных Наций в целом и государства-члены в отдельности должны теперь использовать эту резолюцию как платформу, на основе которой они могли бы объединить свои усилия в борьбе против практики применения пыток. Правительство Швеции готово принять участие в этом начинании. Человечество не должно позволить, чтобы в течение последующих 25 лет не были приняты решительные меры по искоренению практики применения пыток. Мы не должны допустить такого хода событий, при котором вопрос о пытках будет фигурировать в качестве важного явления в период празднования пятидесятой годовщины Декларации в 1998 году. Именно теперь необходимо принимать меры против пыток, где бы и когда бы они ни практиковались.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Незаконная оккупация вооруженными силами Португалии некоторых районов Республики Гвинея-Бисау и акты агрессии, совершаемые ими против населения Республики (продолжение)

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставлю слово делегатам, которые хотят выступить по мотивам голосования до его проведения по проекту резолюции A/L.702 и Add. 1—7.

47. Хочу напомнить представителям рекомендации Специального комитета по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи, которая была принята Генеральной Ассамблеей на двадцать шестой сессии и изложена в пункте 74 приложения V правил процедуры Генеральной Ассамблеи. В ней говорится:

«Специальный комитет считает, что во время выступлений по мотивам голосования делегации должны ограничиваться по возможности кратчайшим изложением мотивов голосования и не должны использовать эти выступления в качестве повода для возобновления прений».

48. Я хотел бы напомнить также представителям, что на основании правил 90 правил процедуры Председатель «не должен разрешать автору предложения или поправки высказываться по мотивам голосования по его собственному предложению или поправке».

49. Г-н ПЕТРЕЛЬЯ (Аргентина) (*говорит по-испански*): Делегация Аргентины будет голосовать за принятие проекта резолюции A/L.702 и Add. 1—7. По нашему мнению, рассматриваемая в пункте 107 повестки дня ситуация является следствием того, что Португалия не начала переговоры с заинтересованными сторонами в сроки, предусмотренные в пункте 3 резолюции 322 (1972) Совета Безопасности и в резолюции 2918 (XXVII) Генеральной Ассамблеи. Наша делегация голосовала в поддержку обеих резолюций. Принятие рассмат-

риваемой нами резолюции активизирует рассмотрение этого вопроса и дает возможность по-новому взглянуть на него, что позволит Организации Объединенных Наций принять меры, отвечающие сути этого сложного вопроса.

50. Наша делегация понимает, что, несмотря на те формальные возражения и оговорки, которые может вызывать формулировка пункта 107 повестки дня, действительное положение заключается в том, что в Гвинее-Бисау на протяжении длительного времени нарушаются основные права местного населения, а также принципы, на которые опирается Устав Организации Объединенных Наций.

51. Мы не раз отмечали это и раньше и поэтому убеждены, что именно в этом заключается существо рассматриваемого вопроса, а следовательно, и текста, который будет вынесен на голосование. Сам факт, что на голосование сегодня в ближайшее время будет вынесен проект документа, который представили столько делегаций, красноречиво говорит о том, что действительное положение в этой части мира не то же самое, что год назад. Этот факт нас убеждает в необходимости прагматического подхода даже со стороны Португалии, с тем чтобы ее действия не противоречили больше смыслу положений Устава.

52. С другой стороны, делегация Аргентины хотела бы заявить, что ее позиция по вопросу о признании государств заключается в том, что данный акт носит конкретный и односторонний характер с последствиями для двусторонних отношений, поэтому нельзя в этом вопросе действовать по аналогии или исходить из решений многостороннего характера. Поэтому позиция нашей делегации при голосовании, которое будет проводиться, не означает на этом этапе признания государства.

53. С учетом вышеизложенных соображений и в свете того, что я только что объяснил, делегация Аргентины будет голосовать за проект A/L.702 и Add. 1—7.

54. Г-н МЕГАЛОКОНОМОС (Греция) (*говорит по-французски*): Греция всегда занимала ясную и конструктивную позицию в отношении проблемы деколонизации и права народов на самоопределение. Так, с самого создания нашей Организации греческие представители неоднократно имели честь голосовать за принятие всех резолюций и всех предложений, направленных на претворение в жизнь этой цели и этих важнейших принципов права. Речь идет о той политике, которую Греция проводит и будет настойчиво проводить, пока еще существуют колонии и угнетение народов.

55. Однако, хотя рассматриваемый нами вопрос и представленный на наше рассмотрение проект резолюции и направлены в первую очередь на поддержку правого дела, такой подход может создать опасный прецедент. Ни в коем случае не следует забывать, что, хотя борьба народов и является важной движущей силой в деле достижения независимости, окончательное торжество их усилий было бы невозможным без строгого соблюде-

ния основополагающих принципов международного права, касающихся прав на самоопределение или регулирующих возникновение и прекращение существования государства и т. д. В действительности эти находящиеся в неразрывной связи принципы в огромной мере способствовали формированию современного мира и возникновению многочисленных государств, входящих в нашу Организацию. Мы убеждены, что эти самые принципы еще в течение долгого времени будут необходимы Организации Объединенных Наций, чтобы она могла выполнить поставленную перед ней задачу по деколонизации и освобождению всех народов.

56. Нормы, относящиеся к вопросу существования государства, хорошо известны, чтобы повторять их здесь. Достаточно лишь сказать, что, по нашему мнению, степень осуществления функционального единства трех необходимых элементов: народа, суверенитета и территории — на сегодняшний день еще недостаточна, чтобы позволить этому новому образованию принять на себя все те права и обязанности, которые возлагаются на государство. В данном случае речь идет об одном из принципов международного права, значение которого не только нельзя игнорировать, независимо от того, насколько это оправдано, но даже и приуменьшать. Напротив, следует везде и всегда тщательно отстаивать этот принцип, особенно средним и малым странам, к числу которых относится и наша страна. В сущности, мы считаем, что, хотя уважение международного права и его принципов и зависит иногда в определенной мере от великих держав, это же уважение для менее крупных стран является *conditio sine qua pop*, и они не могут позволить себе роскошь создавать прецеденты *extra jure* или даже *contra jure*. С другой стороны, мы считаем, что безоговорочное уважение этих принципов является единственной гарантией поддержания справедливости там, где она уже установлена, и оно должно распространяться также и на те страны, где еще существуют остатки колониализма.

57. Именно это и является тем мотивом, по которому делегация Греции с сожалением приняла решение не поддерживать проект резолюции, который будет сейчас поставлен на голосование.

58. Г-н БАСАН (Чили) (*говорит по-испански*): Проект резолюции, по которому мы будем голосовать, имеет два различных аспекта. С одной стороны, утверждается, что создано суверенное государство Республика Гвинея-Бисау. Это предполагает, что в данном случае выполняются условия, которые международное право устанавливает для существования самостоятельного государства. А отсюда следует, что народ Гвинеи-Бисау должен осуществлять контроль над территорией своей страны, что существует правительство, которое в конституционном порядке выбрало республиканскую форму правления и совершенно самостоятельно осуществляет свою власть. По сути дела, это утверждение содержит в себе признание того,

что Гвинея-Бисау является новым членом международного сообщества.

59. Моя делегация искренне желает, чтобы в действительности все так и было, потому что Чили неизменно поддерживает и будет поддерживать право народов на самоопределение, но, по нашему мнению, в данном случае такие факты не имеют достаточного подтверждения, а, напротив, подтверждается нечто прямо противоположное.

60. Признавая новое государство в качестве субъекта международного права, существующие государства выполняют почти судебную функцию. Это достаточно ясно утверждает выдающийся юрист Оппенгейм. Моя страна хочет строго, независимо выполнять эту функцию, оставляя при этом в стороне любые политические соображения. Поэтому в настоящий момент мы не можем согласиться с каким-либо утверждением, которое бы предreshало события и факты и которое означало бы реальное существование — чего мы действительно желаем, но чего, по-видимому, еще нет — Республики Гвинея-Бисау.

61. С другой стороны, проект резолюции, по которому будет проводиться голосование, содержит весьма категоричные утверждения, которые направлены против португальского колониализма и которые Чили безоговорочно поддерживает. Моя страна поддерживает с Португалией дружественные дипломатические отношения. Мы в Чили признаем историческое значение той роли, которую Португалия сыграла в эпоху великих открытий, когда она вместе с Испанией расширяла горизонты земли, и мы считаем, что Португалия сыграла положительную роль в Америке. Именно поэтому мы считаем, что нет оправдания тем методам, которые Португалия применяет сейчас для сохранения своих колоний в Африке. Мы не согласны с ними и хотели бы поддержать все без исключения заявления, осуждающие такие методы и протестующие против них, которые содержатся в выносимом на голосование проекте резолюции.

62. Таким образом, по этому проекту мы занимаем двойственную позицию. Мы против признания Гвинеи-Бисау, ибо считаем, что, судя по имеющимся фактам, такое решение было бы необоснованным, но мы полностью согласны с антиколониалистскими формулировками и осуждением методов, применяемых Португалией в своих колониях. Но поскольку голосование по проекту нельзя разделить и поскольку принять его полностью означало бы противоречить самим себе, то делегация Чили, к большому сожалению, вынуждена воздержаться при голосовании.

63. Г-н УОРСЛИ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): В начале этого выступления по мотивам голосования я считаю необходимым сослаться на сделанные в ходе прений заявления о поддержке, которую Североатлантический союз [НАТО] якобы оказывает португальской политике в Африке. Это знакомый припев, но от того, что он постоянно повторяется, он не становится более правдивым.

64. Позвольте моей делегации вновь заявить, что НАТО является оборонительным союзом, цель которого сохранить свободу и независимость стран, входящих в союз в районе НАТО, а этот район не включает ни одну из частей африканского континента. НАТО не несет никакой ответственности за оборону португальских заморских территорий. НАТО не поставляет Португалии оружия и не оказывает ей военной помощи; более того, не существует такого понятия, как «оружие НАТО», и любое оружие, поставляемое этому правительству, поставляется только на двусторонней основе.

65. Что касается моего правительства, от имени которого моя делегация может говорить, то я хотел бы напомнить Генеральной Ассамблее, что еще 31 июля 1963 года сэр Патрик Дин сказал в Совете Безопасности:

«Мы не поставляем оружия Португалии с целью использования его в ее заморских территориях и не будем поставлять и впредь»².

Любое военное оборудование, которое мы поставляем метрополии, служит для удовлетворения законных потребностей Португалии как одного из союзников НАТО, а не для использования его в Африке. Не было приведено никаких доказательств того, что оружие, которое было предоставлено Португалии Соединенным Королевством, применяется в заморских территориях. Давайте внесем в это полную ясность. Членство Португалии в НАТО — одно дело, а колониальная политика Португалии — другое. Мы не оказываем никакой помощи Португалии в ее колониальной политике. Напротив, как мы часто это доказывали, мы выражаем несогласие с этой политикой. Именно к этому аспекту я и перехожу теперь.

66. Мое правительство неоднократно и ясно заявляло как в Организации Объединенных Наций, так и непосредственно правительству Португалии о нашей непоколебимой убежденности в том, что Португалия должна как можно быстрее предоставить своим территориям в Африке самоопределение в соответствии с правами народа этих территорий в Африке и с учетом его пожеланий. Мы продолжаем придерживаться этой точки зрения. Мы призываем правительство Португалии последовать примеру других колониальных и бывших колониальных держав, чьи бывшие зависимые страны в Африке и в других районах мира в настоящее время являются суверенными и независимыми государствами, представленными на этой Ассамблее. Мы настоятельно призываем правительство Португалии отказаться от мысли о том, что португальские территории являются неотъемлемой частью метрополии, и признать, что обязательства и ответственность, возлагаемые на государства главой XI Устава, касаются этого правительства в такой же степени, в какой они касаются управляющих властей любых других не-

самоуправляющихся территорий. Нам тяжело созывать, что Португалия — страна, с которой нас связывает так много исторически сложившихся уз, — проводит политику, которую мы считаем столь ошибочной.

67. Из опыта мы знаем, что деколонизация является двусторонним процессом; постепенно развивающийся диалог между управляющей властью, с одной стороны, и представителями народа территории — с другой; диалог относительно все большей передачи полномочий, что ведет к осуществлению права на самоопределение, если народ территории захочет этого, и к возникновению суверенного независимого государства. Однако, что касается территорий Португалии в Африке, то, к сожалению, такой диалог, как видно, и не начался. Есть и другой момент. Правительство моей страны, как это хорошо известно, не может с одобрением относиться к использованию насилия во имя достижения политических целей даже со стороны тех, кто стремится осуществить свое право на самоопределение, и, как мы отмечали в нашем выступлении по мотивам голосования резолюции 322 (1972) Совета Безопасности, мы признаем ответственность управляющей власти за поддержание законности и порядка. Но у нас вызывает глубокое сожаление то, что, пытаясь разрешить проблемы своих колониальных территорий, Португалия в столь значительной степени полагается на использование военных мер в этих территориях, вместо того чтобы выбрать конструктивный путь диалога и политического прогресса.

68. Тем не менее моя делегация вынуждена голосовать против проекта резолюции A/L.702. Мы делаем это по той простой причине, что он основан на предположениях, не соответствующих действительности, и что предложения, которые в нем выдвигаются, являются поэтому необоснованными и неприемлемыми. Существование нового государства не может быть признано до тех пор, пока оно не будет удовлетворять естественным объективным критериям, необходимым для такого признания. Государство, которое было провозглашено ПАИГК в качестве Гвинеи-Бисау, в настоящее время не отвечает этому требованию.

69. Как отмечала делегация моей страны 19 октября на 213-м заседании Генерального комитета, данная территория в настоящее время остается — как и считала Генеральная Ассамблея до этого — самоуправляющейся территорией, подпадающей под действие положений главы XI Устава. Поэтому мы не можем согласиться с тем, что правительство может быть виновно в незаконной оккупации или совершении актов агрессии на территории, в отношении которой оно обладает суверенными правами в соответствии с международным правом. Соответственно в данном случае мы не можем согласиться с тем, что правительство Португалии может быть виновно в совершении подобных актов в отношении этой территории.

70. На мой взгляд, вполне справедливо отметить, что предположение, которое лежит в основе проек-

² См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, восьмидцатый год*, 1049-е заседание, пункт 46.

та резолюции, представляет собой то, что люди хотели бы считать реальностью, то есть существование независимого суверенного государства Гвинея-Бисау. Это вполне справедливо. Но фактически и объективно Гвинея-Бисау как независимое суверенное государство не является реальностью. Всегда представляется опасным основывать политику и действия на том, что хотелось бы считать реальностью, но что на самом деле не существует. Это опасно для индивидуумов; это опасно для правительств; это тем более опасно для Организации Объединенных Наций, если нас сколько-либо волнует ее будущее. Я мог бы добавить, что, когда политика и действия, основанные на желаемом вместо действительного, обретают форму правовых решений, наносится еще один ущерб, а именно ущерб международному праву, по крайней мере, если мы хотим, чтобы это право отражало реальную жизнь. Будущее Организации Объединенных Наций и международного права — вот что является объектом голосования. Голосование не имеет никакого отношения к политике Португалии.

71. Из сказанного мною ранее вполне ясным становится то, что мое правительство признает, что в колониальной политике Португалии как в Португальской Гвинее, так и в других районах много того, что мы критикуем и о чем сожалеем. Так, например, в своей резолюции 322 (1972), за которую единодушно проголосовали все члены Совета, Совет Безопасности призвал Португалию прекратить ее военные операции и репрессии и приступить к переговорам с заинтересованными сторонами с целью достижения такого решения, которое позволило бы заинтересованным народам осуществить их право на самоопределение и независимость. Это было именно то, что с некоторыми оговорками, которые я уже упомянул, мы могли поддержать. Но мы не можем согласиться с тем, что было бы правильнее без возражения принять проект резолюции, который отходит от вопросов, по которым совершенно справедливо можно критиковать Португалию, и вместо этого обвиняет ее в совершении действий, которые она по объективным причинам не могла совершить. Если бы был представлен несколько иной проект резолюции как своего рода демонстрация необходимости подкрепить и выразить в более решительной форме осуждение международным сообществом колониальной политики Португалии, то мы могли бы рассмотреть его в ином свете. Но авторы проекта резолюции A/L.702 заходят слишком далеко, необоснованно утверждая, что Португалия совершает акт международной агрессии.

72. Как делегация моей страны заявила в Генеральном комитете, мы не намереваемся отрицать уместность обсуждения Генеральной Ассамблеей последствий нежелания Португалии достичь прогресса в деле предоставления права самоопределения. Но в этом проекте резолюции игнорируются общепризнанные и основополагающие объективные принципы, на которые я ссылался, и он не соответствует Уставу. Поэтому он неприемлем для моей делегации.

73. Г-н ЛОНГЕРСТЕЙ (Бельгия) (*говорит по-французски*): Решение делегации Бельгии воздержаться при голосовании проекта резолюции A/L.702 объясняется теми сомнениями, которые моя страна испытывает в отношении статуса Гвинеи-Бисау.

74. Мы не убеждены, что эта территория обладает всеми атрибутами суверенитета и независимости и, следовательно, в том, что она отвечает критериям, принятым в обычной практике признания государств. Общеизвестно, что в действительности Португалия контролирует значительную часть населения той территории, которая якобы находится под властью Гвинеи-Бисау.

75. Однако в намерении Бельгии занять сейчас сдержанную позицию не следует усматривать противоречие с той поддержкой, которую она оказывает делу деколонизации в целом и делу деколонизации африканских территорий под управлением Португалии в частности. Хотелось бы напомнить, что моя страна проголосовала за единогласно принятую Советом Безопасности 22 ноября 1972 года резолюцию 322 (1972), в которой признавалось право народов этих территорий на самоопределение и независимость. Приходится еще раз с сожалением констатировать, что Португалия уже почти год остается глуха к призывам Совета Безопасности и не только не приступает к переговорам с представителями управляемых ею территорий, но и продолжает вести против этих народов бессмысленную войну.

76. Мы с вниманием следим за развитием этой ситуации, в отношении которой министр иностранных дел Бельгии заявил в этих стенах 8 октября [2144-е заседание], что она противоречит принципу универсальности нашей Организации. Бельгия благожелательно рассматривает вопрос о признании Гвинеи-Бисау и надеется в должное время вместе с теми странами, которые разделяют ее взгляды, осуществить это признание.

77. Но до этого моя делегация не может голосовать за проект резолюции, где подразумевается акт признания, что является правом государств-членов, и где признается наличие агрессии, установление которой входит в компетенцию Совета Безопасности.

78. Эти соображения и определяют голосование моей страны, которое, я должен подчеркнуть, было бы иным, если бы проект резолюции, по которому Генеральная Ассамблея собирается вынести решение, был внесен по другому пункту повестки дня, а именно по пункту, касающемуся территорий под управлением Португалии.

79. Г-н РЮДБЕК (Швеция) (*говорит по-английски*): Я имею честь говорить от имени всех пяти скандинавских стран. Правительства Дании, Финляндии, Исландии, Норвегии и Швеции многократно выражали свое мнение о положении в Гвинее-Бисау. Наше отношение выражалось также и конкретным образом, например через оказание помощи и поддержки ПАИГК.

80. Правительства скандинавских стран и их народы с огромным интересом и симпатией следили за событиями в Гвинее-Бисау как до, так и после провозглашения независимости немногим более месяца назад. Мы горячо поддерживаем стремление народа Гвиней-Бисау получить самоопределение и независимость. Мы, в частности, с восхищением наблюдали за созданием гражданской администрации и развитием политических событий, включая проведение выборов.

81. Мы осуждаем проводимые Португалией репрессии и ее политику в Гвинее-Бисау. Однако в проекте резолюции содержатся некоторые моменты, которые предreshают вопрос о наших отношениях с провозгласившей свою независимость Республикой. В связи с тем что рассмотрение правительствами скандинавских стран данного вопроса еще не завершено, наша делегация воздержится при голосовании по обсуждаемому проекту резолюции.

82. Г-жа БЕЖЕН (Канада) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, канадская делегация воздержится при голосовании рассматриваемого сейчас проекта резолюции A/L.702.

83. Моя делегация сожалеет о том, что принцип самоопределения, как он понимается Организацией Объединенных Наций, все еще не распространен на население территорий, находящихся под управлением Португалии. Мы не только сожалеем об этом, но и указываем на это португальским властям и в частном порядке, и публично, всегда, как только у нас появляется такая возможность.

84. Как всем известно, Канада проголосовала за резолюцию 1514 (XV), где признается право народов на самоопределение; и с этих пор мы никогда не признавали и не поддерживали такой политики, которая отрицает это основополагающее право, право, которое к тому же было еще раз безоговорочно подтверждено главами правительств на Конференции стран Содружества в Оттаве в августе прошлого года.

85. С другой стороны, вопрос, который мы обсуждаем сегодня, выдвигает перед моей делегацией огромные трудности, так как он подразумевает косвенное признание нового государства Гвинея-Бисау. В самом деле, в проекте резолюции A/L.702, который вскоре будет поставлен на голосование, недвусмысленно говорится как в его названии, так и в значительном большинстве положений преамбулы и постановляющей части о независимости народа Гвиней-Бисау и о существовании суверенного государства Республики Гвинея-Бисау.

86. Общеизвестно, что Канада, как и некоторые другие страны, не признала упоминающееся здесь государство, только что провозгласившее свою независимость. То, что Канада воздерживается при голосовании этого проекта резолюции, никоим образом не может и не должно быть истолковано как признание моей страной этого

нового государства. К тому же мы не можем скрыть неудовлетворение тем фактом, что этот проект резолюции является уловкой, с помощью которой большинство хочет навязать меньшинству акт признания, который в соответствии с положениями международного права является актом свободного и суверенного волеизъявления и вследствие этого должен осуществляться без принуждения. Поэтому мы хотели бы надеяться, что соавторы проекта резолюции проконсультируются с нами по этому важному вопросу, чтобы мы, как об этом сказал министр иностранных дел Канады, Его Превосходительство Митчел Шарп в своем кратком выступлении в ходе общих прений, постарались прекратить бесплодные и вредные столкновения, которые часто являются результатом официальной процедуры голосования, чтобы заняться поисками общей платформы, которая могла бы привести нас к единогласию. Единогласие, сказал он, «не означает навязывания решения большинства меньшинству... оно означает общее признание того, что должно быть сделано, и того, что может быть сделано» [2126-е пленарное заседание].

87. Сэр ЛОУРЕНС МАКИНТАЙР (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия воздержится при голосовании проекта резолюции A/L.702, потому что, по нашему мнению, голосование за этот проект не может не нанести ущерба нашей позиции в отношении юридической проблемы признания Гвиней-Бисау. Международные правовые нормы, которых мы придерживаемся, предусматривают определенные критерии признания государств, и Австралия придерживается той точки зрения, что в случае с Гвинеей-Бисау эти критерии отсутствуют.

88. Разъяснив эту официальную позицию, необходимо со всей ясностью заметить, что мы не хотели выдвигать какие-либо возражения против прений, которые велись по пункту 107 повестки дня. То, что мы воздержимся при голосовании, свидетельствует о том, что у нас нет никаких возражений. Напротив, Австралия голосовала за включение в повестку дня пункта 107, и одной из причин этого было стремление обеспечить всестороннее рассмотрение Организацией Объединенных Наций требований Гвиней-Бисау. Мы считаем, что голос народов Африки, стремящихся к свободе от колониального господства и эксплуатации, свободе, право на которую имеют все, должен быть услышан в Организации Объединенных Наций, которая должна обеспечить, чтобы их будущее протекало в условиях мира, достоинства и полного самовыражения людей.

89. Основополагающий вопрос, касающийся справедливости задач и целей национально-освободительных движений, борющихся за освобождение африканских народов от португальского колониализма, требует безоговорочного признания. Он пользуется подобным признанием со стороны Австралии, и мы оказываем решительную поддержку освободительным движениям. В этой связи мы не

исключаем возможности двусторонних отношений между Австралией и ПАИГК.

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Переходим к голосованию. Поступила просьба о проведении поименного голосования. Я хотел бы напомнить, что в соответствии с правилом 90 правил процедуры, после того как Председатель объявит о начале голосования, он может предоставить слово только для выступления по порядку ведения заседания.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Мальдивские Острова приглашаются голосовать первыми.

Голосовали за: Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Бахрейн, Барбадос, Бутан, Ботсвана, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Демократический Йемен, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Бразилия, Греция.

Воздержались: Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Швеция, Турция, Уругвай, Венесуэла, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Канада, Чили, Колумбия, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Финляндия, Франция, Федеративная Республика Германии, Гватемала, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург.

Проект резолюции принимается 93 голосами против 7 при 30 воздержавшихся [резолюция 3061 (XXVIII)]³.

³ Делегация Багамских Островов впоследствии информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителю Маврикия, который выразил желание выступить от имени африканских государств.

92. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, разрешите выразить вам благодарность за предоставленную мне возможность вновь выступить на заключительном этапе обсуждения этого вопроса. Так как мы собираемся завершить рассмотрение этого вопроса, я буду краток и буду выступать по существу.

93. Прежде всего от имени 65 авторов проекта резолюции, который только что одобрила Генеральная Ассамблея, мне хотелось бы выразить нашу огромную благодарность и признательность всем тем государствам-членам, которые решительно поддержали народ Гвинеи-Бисау и островов Зеленого Мыса и продемонстрировали свою непреклонную солидарность с ним. Нам понятна и позиция тех делегаций, которые на данном этапе воздержались при голосовании, так как я считаю, что они уже на правильном пути.

94. Результат проведенного голосования со всей очевидностью свидетельствует о том, что подавляющее большинство мирового сообщества признает героическую борьбу, которую ведет народ новой Республики Гвинея-Бисау за окончательное укрепление своей национальной независимости и за перестройку всей страны. Одновременно с этим он со всей ясностью свидетельствует о самом суровом осуждении международным сообществом жестокой и непреклонной позиции фашистского режима Португалии, который, действуя вопреки всем общепринятым принципам и практике международного права и не проявляя никакого уважения к элементарным правам человека, продолжает безнаказанно проводить вызывающую презрение военную политику по уничтожению народов Африки и преступного вооруженного вмешательства и интервенции против независимых африканских государств.

95. Еще большее значение имеет тот факт, что вывод, сделанный на данном форуме по этому конкретному аспекту вопроса, является лишь началом скоординированных усилий со стороны большинства государств — членов Организации и их коллективного желания и решимости немедленно прекратить незаконное присутствие вооруженных сил Португалии в независимой Республике Гвинея-Бисау и пресечь их акты агрессии, совершаемые против африканского народа Гвинеи-Бисау и островов Зеленого Мыса. Мировое сообщество не может больше терпеть сохранения этой вызывающей отвращение и анахроничной ситуации, которая представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности. Как я уже подчеркивал в моем предыдущем выступлении [2157-е заседание] — и эта точка зрения была поддержана подавляющим большинством этого высокого органа, — необходимо предпринять срочные меры на уровне Совета Безопасности. Устав Организации Объединенных Наций со всей ясно-

стью предусматривает меры с целью устранения всех угроз миру и актов агрессии. Пусть это явится серьезным предупреждением режиму Лиссабона и докажет ему, что мы не пожалеем сил, для того чтобы заставить Португалию прекратить свое незаконное присутствие в Африке и восстановить территориальную целостность и суверенитет независимых африканских государств.

96. Наконец, мне хотелось бы заверить мужественных борцов Гвинеи-Бисау и островов Зеленого Мыса, что мы, подавляющее большинство Организации Объединенных Наций, будем продолжать оказывать им содействие всеми имеющимися в нашем распоряжении средствами в деле достижения полного осуществления их неотъемлемого права как единой, независимой силы, свободной от какого бы то ни было вмешательства внешних сил.

97. В ходе прений по этому вопросу вы, г-н Председатель, и ваши должностные лица оказывали лично мне и всем моим африканским коллегам и любимым братьям, а также нашим друзьям беспредельную любезность. Вы широко сотрудничали с нами и проявили большую терпимость и, я бы сказал, мужество, если учесть тот факт, что в ходе общих прений по этому вопросу выступило более 51 оратора, к чему следует добавить ряд выступлений по мотивам голосования. Поэтому именно мы, африканцы, и другие авторы проекта резолюции, который был только что одобрен, отдаем вам, г-н Председатель, особую дань уважения и выражаем нашу глубокую признательность. Мы также искренне благодарим Секретариат. Да здравствует Республика Гвинея-Бисау!

98. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Маврикия и могу заверить его, что Председатель всего лишь добросовестно исполнял свой долг. Теперь после проведения голосования мы заслушаем выступления по мотивам голосования.

99. Г-н ФАК (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Делегация Нидерландов попросила слово, чтобы кратко изложить мотивы голосования по проекту резолюции, который был только что одобрен Генеральной Ассамблеей.

100. Когда вопрос о включении этого пункта в повестку дня обсуждался в Генеральном комитете, я разъяснил позицию правительства Нидерландов относительно настоящего статуса Гвинеи-Бисау. Эта позиция может быть кратко изложена следующим образом. Мое правительство уже с предельной ясностью заявляло, что оно поддержит все усилия, направленные на скорейшую ликвидацию остатков колониализма. Что касается конкретного вопроса о территориях Португалии в Африке, то правительство Нидерландов твердо придерживается той точки зрения, что Португалия должна признать право народов этих территорий на самоопределение. Именно в этом свете мы рассматриваем вопрос о признании провозгласившего свою независимость нового государства Республика Гвинея-Бисау. По международному праву

новое государство обычно не получает признания до тех пор, пока подтверждаются определенные критерии признания. На наш взгляд, эти требования до сих пор не подтверждены в полной мере в отношении Гвинеи-Бисау. Основная проблема заключается в том, что значительная часть населения территории, особенно в наиболее крупных центрах, все еще находится под контролем Португалии, а одним из критериев, необходимых для признания, является эффективный контроль над значительным большинством населения.

101. Правительство Нидерландов будет следить за событиями в Гвинеи-Бисау с пристальным вниманием. Мы будем продолжать поддерживать связь с другими правительствами, которые разделяют наш подход к этому вопросу. Как только наступит момент, когда по международному праву может быть осуществлено признание, правительство Нидерландов предпримет активные действия совместно с этими другими правительствами с целью одновременного признания. Между тем продолжающиеся контакты между нами и представителями ПАИГК ни в коем случае не исключаются и, более того, продолжаются.

102. Конституционные трудности имеют важное значение, поскольку голосование Нидерландов за проект резолюции A/L.702 в подобных обстоятельствах могло бы означать со стороны моей страны признание де-факто Гвинеи-Бисау в качестве нового государства, признание, которое, как я уже указывал, мое правительство считает с правовой точки зрения преждевременным.

103. Текст, представленный Генеральной Ассамблее, наносил явный ущерб упомянутым мною вопросам. Мы предпочли бы рассматривать вопрос о Гвинеи-Бисау в непосредственной связи с вопросом деколонизации, как таковым. В соответствии с таким подходом можно было бы выработать текст, который бы позволил государствам-членам, таким как Нидерланды, которые никому не уступают в поддержке процесса деколонизации во всех его аспектах, где бы этот процесс ни проходил, занять утвердительную позицию при голосовании. Однако текст проекта резолюции A/L.702 поставил мою делегацию перед довольно сложной дилеммой. С одной стороны, логика нашей государственной позиции исключает голосование за этот текст. С другой стороны, мы выражаем наше сочувствие и понимание тем, кто стремится к ускорению самоопределения Гвинеи-Бисау. Более того, мы с нетерпением ждем того момента, когда сможем приветствовать на основе равенства прав и привилегий делегацию из Гвинеи-Бисау в этих стенах. Поэтому в такой степени, в какой голосование «за» было бы нелогично, в такой же степени голосование «против» было неоправданно. Поэтому делегация Нидерландов не оставалось ничего иного, как воздержаться при голосовании.

104. Объясняя причины, по которым мы воздержались при голосовании, мы хотели бы вновь обратиться с призывом к делегации Португалии. Мы просим членов этой делегации — пусть с опозда-

нием — признать, что времена изменились и что политические анахронизмы не имеют будущего. Мы призываем их переориентироваться с вооруженной конфронтации на мирный диалог, целью которого является конструктивный процесс деколонизации на основе права на самоопределение заинтересованных народов. Наш призыв звучит тем более настойчиво, поскольку, как нам кажется, речь идет не только о судьбе Португалии и ее колоний. Неспособность Португалии принять надлежащие и нестандартные меры, определяемые самим духом нашего времени, может привести к конфликтам, всемирные последствия которых, по словам министра иностранных дел Нидерландов, нельзя и представить [2128-е заседание].

105. Г-н ЭВАНС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотел бы изложить точку зрения моего правительства по поводу резолюции, которая была только что принята Генеральной Ассамблеей.

106. Вряд ли есть необходимость вновь говорить о политике Соединенных Штатов в отношении африканских территорий, где власть остается в руках меньшинства, а также о нашей поддержке основных положений IX и XI глав Устава Организации Объединенных Наций. Мы всегда выступали в поддержку права всех мужчин и — позволюте подчеркнуть — права всех женщин на участие в управлении своей страной. Члены моей делегации не раз заявляли, в том числе и в этих стенах, о глубокой убежденности правительства Соединенных Штатов в том, что народам, которые не достигли самоуправления, должна быть предоставлена возможность осуществить право на самоопределение.

107. В этой связи моя делегация была особенно поражена неоднократными утверждениями о том, что Соединенные Штаты оказывают поддержку военным действиям Португалии на африканском континенте. Мы уже неоднократно заявляли, и я вновь заявляю, что Португалии запрещено использовать в африканских территориях военных специалистов, а также снаряжение, предоставляемое Соединенными Штатами правительству Португалии в рамках НАТО, и мы имеем все основания считать, что этот запрет не нарушается.

108. Кроме того, разрешите мне вновь подчеркнуть, что нет никаких доказательств — подчеркиваю, никаких доказательств — того, что гербициды, находящиеся под контролем Соединенных Штатов, используются португальцами в качестве дефолиантов при ведении боевых действий в Африке.

109. Делегация Соединенных Штатов голосовала против сегодняшней резолюции, поскольку наша трактовка событий отличается от той трактовки, которую дают авторы этой резолюции. Позвольте мне заверить вас, уважаемые коллеги, что правительство Соединенных Штатов следило за событиями в этой территории весьма внимательно, и мы не заметили никаких признаков, которые убе-

дили бы нас в том, что провозглашение независимости оправдано. Конечно, нам известно, что повстанцы занимают определенные внутренние районы территории, а также пограничные районы и, согласно их утверждениям, осуществляют над ними контроль. По нашим наблюдениям, однако, Португалия продолжает контролировать населенные центры, большинство деревенских районов, а также осуществлять управление территорией.

110. В соответствии с общепринятыми нормами международного права эти обстоятельства свидетельствуют о том, что Португалию по-прежнему следует признавать в качестве суверенной власти на данной территории. Мы считаем, что поступать противным образом означало бы просто не считаться с фактами.

111. Разрешите мне заверить вас, что Соединенные Штаты — правительство Соединенных Штатов и народ Соединенных Штатов — хорошо знают о страданиях, человеческих жертвах, материальном ущербе, которые вызваны борьбой, происходящей в этой территории. И мы, как и другие народы, сожалеем по поводу постоянного насилия, которым сопровождается этот конфликт. И все-таки мы спрашиваем себя — и я прошу вас, мои коллеги, задуматься над этим вопросом, в котором заключается суть дела, — ускорит ли сегодняшнее голосование разрешение конфликта, связанного с самоопределением, право на которое имеет каждый? Мы думаем, что нет. Мое правительство считает, что, для того чтобы прекратить кровопролитную борьбу в этой территории, заинтересованные стороны должны приступить к переговорам на основе резолюции 322 (1972) Совета Безопасности. Именно на переговоры Соединенные Штаты и, как мы считаем, все остальные должны возлагать надежды, видя в них возможность достижения самоопределения этой территорией.

112. Г-н КРЕМИН (Ирландия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы кратко изложить мотивы, которыми руководствовалась моя делегация при голосовании только что принятого проекта резолюции.

113. Нет необходимости говорить о том, что правительство Ирландии и ее народ решительно выступают против колониализма и попыток одного народа господствовать над другим. Наша история и наша деятельность в Организации достаточно убедительно подтверждают эту позицию. Согласно этой позиции, ирландская делегация на протяжении многих лет последовательно голосует за резолюции Генеральной Ассамблеи, подтверждающие неотъемлемое право на самоопределение и независимость народов африканских территорий, находящихся под португальским господством. Поэтому моя делегация безоговорочно поддерживает эффективные меры, направленные на достижение независимости этих народов.

114. Однако текст, представленный Ассамблее, содержит выводы, которые, как нам кажется, явля-

ются преждевременными. Имеющаяся информация, по нашему мнению, не свидетельствует о том, что Гвинея-Бисау приобрела все признаки государства. По этой причине мы не могли согласиться, например, с пунктом 1 резолюции, в котором говорится о создании суверенного государства. Поэтому мы были вынуждены воздержаться. В то же время мы, безусловно, надеемся, что недалек тот день, когда Гвинея-Бисау действительно достигнет суверенитета и независимости.

115. Г-н ПОНСЕ (ЭКВАДОР) (*говорит по-испански*): В связи с тем что принятой резолюцией о включении нового пункта моя делегация хотела бы заявить, что она поддержала резолюцию, считая, что любой вопрос, в большей или меньшей степени связанный с деколонизацией народов, которые все еще испытывают колониальный гнет, всегда вызывает наибольший интерес международного сообщества и поэтому последующее рассмотрение и обсуждение такого вопроса необходимо с точки зрения тех, кого мы представляем на этой Ассамблее.

116. Подход моей делегации к вопросу или вопросам, связанным с данным пунктом, состоит в следующем: учитывая, что упомянутые в этом пункте обстоятельства принципиально связаны с завершением процесса деколонизации, она приняла решение голосовать в поддержку проекта резолюции, который был принят, не затрагивая при этом соображений, касающихся признания нового государства, которые компетентно высказывает только само правительство, которое заявляет о признании.

117. В последовательно принятых резолюциях Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций выражается самое гневное осуждение колониализма, который, к сожалению, все еще характеризует политику тех держав, позиция которых противоречит всеобщему мнению о необходимости освобождения угнетенных народов.

118. Моя делегация, верная этим принципам, которые являются наилучшими правовыми нормами для правильной ориентации в вопросах, подобных обсуждаемым Генеральной Ассамблеей, верит, что очень скоро мы станем свидетелями завершения всех процессов освобождения, ибо она считает, что к последствиям действия принципов нужно относиться с таким же уважением, как и к соблюдению самих принципов.

119. Г-н ЛЕКОНТ (Франция) (*говорит по-французски*): Французская делегация хотела бы объяснить, почему она воздержалась при голосовании, которое только что имело место.

120. На заседании Генерального комитета Ассамблеи мы уже отметили, что, если бы формулировка предложенного для включения в повестку дня пункта, касающегося Гвинеи-Бисау, была иной, мы не возражали бы против его принятия путем консенсуса.

121. Фактически не приходится сомневаться, что ухудшение отношений между управляющей державой и населением управляемой страны создало серьезную ситуацию. Мы выразили сожаление по этому поводу в прошлом году, когда эта ситуация уже сложилась. Проблема стала еще более острой в этом году. Она продолжает обращать на себя внимание международного сообщества.

122. Хотя имеющаяся у нас информация относительно частоты и масштабов вооруженных столкновений, происходящих в Гвинеи-Бисау, зачастую весьма противоречива, фактом остается то, что эти столкновения имеют место, и этого достаточно, чтобы оправдать беспокойство наших государств и нашей Ассамблеи.

123. Я хотел бы напомнить Португалии, что в различных органах Организации Объединенных Наций, и в частности в Совете Безопасности, французская делегация, как и делегации других стран, уже неоднократно обращалась к ней с настоятельными призывами подумать о будущем и решительно начать процесс самоопределения, инициатором которого должна была быть сама Португалия, чтобы на смену вооруженной конфронтации пришло сотрудничество людей. Мы всегда высказывали мнение, что уже пора признать за португальскими территориями неотъемлемое право решать свою судьбу, и нам понятно нетерпение Африки. К сожалению, наши призывы не были услышаны, и сегодня позиция Португалии не облегчает решения этой проблемы.

124. Согласно документам, представленным Ассамблее, ПАИГК, ссылаясь на свидетельства наблюдателей и миссии, утверждает, что под ее контролем находятся две трети территории Гвинеи-Бисау и что она создала централизованный административный аппарат. Но управляющая держава, со своей стороны также ссылаясь на свидетельства наблюдателей, утверждает, что ни одна часть территории не находится под контролем освободительного движения и что португальская администрация осуществляет эффективный контроль над всей территорией. Столь несхожие точки зрения не позволяют со всей объективностью сделать вывод, что фактическое положение в Гвинеи-Бисау значительно изменилось, как это некоторые утверждают.

125. Поэтому французская делегация считает, что в данных обстоятельствах Гвинея-Бисау не отвечает тем правовым критериям, по которым обычно судят о возможности признания нового государства. По этой причине она воздержалась при голосовании проекта резолюции, в котором предполагалось, что Республика Гвинея-Бисау уже признана.

126. Безусловно, возникает вопрос, не следует ли, коль скоро мы признаем право народов на самоопределение, отодвинуть на задний план правовые критерии. Мы не оставляем этот вопрос без внимания. Мы не из тех, кто станет оспаривать, что эволюция идей за несколько последних десяти-

лений создала новые обязательства для членов международного сообщества. Необходимость способствовать реализации политических чаяний народов и их право на самоуправление записаны в Уставе. Однако там содержатся ссылки на положения международного права; поскольку эти положения, касающиеся признания новых государств, сохраняют свою логическую ценность, мы не можем не соблюдать хотя бы минимум критериев.

127. Я хотел бы подчеркнуть, что наша позиция не связана с отношениями, которые существуют между членами Атлантического союза или европейскими странами. Мы просто считаем, что не в интересах Организации Объединенных Наций идти по пути преждевременного признания, и мы проголосовали бы точно так же и в любом другом подобном случае.

128. Франция еще почти 15 лет назад успешно реализовала свои мероприятия в области деколонизации, и у нас есть все основания радоваться этому, ибо на смену прежним отношениям пришли отношения, основанные на дружбе и взаимном уважении. Франция совершенно не заинтересована в том, чтобы создавать какого-либо рода препятствия на пути признания государства, отвечающего общепризнанным нормам, и если, в частности, речь идет об Африке, то она просто не хочет этого. Если в один прекрасный день международное сообщество пополнится еще одним государством-членом, Франция первая будет это приветствовать.

129. Г-н ДЕ РОЗЕНЦВЕЙГ ДИАС (Мексика) (*говорит по-испански*): Делегация Мексики проголосовала в поддержку проекта резолюции A/L.702 в соответствии с традиционной принципиальной позицией своего правительства, характеризующейся строгой приверженностью к фундаментальному положению о самоопределении и независимости народов колониальных стран.

130. Достижение независимости Гвинеи-Бисау — логическое следствие неэффективного применения в течение 13 лет принципов деколонизации, призванных обеспечить мирное продвижение по пути к независимости находящегося под колониальным управлением народа в соответствии с установленной Организацией Объединенных Наций системой и позицией Организации, определяемой основными положениями Устава и решениями ее органов.

131. Г-н фон ХИРШБЕРГ (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Делегация Южной Африки выступала против включения этого пункта в повестку дня, поскольку считала, что его формулировка предполагает существование суверенного государства Гвинея-Бисау, тогда как данные, которыми мы располагали, не оправдывали такого предположения. Таким образом, формулировка этого пункта, как нам кажется, предreshала исход дела. С тех пор мы с вниманием следили за широким обсуждением этого пункта. И что касает-

ся нас, то ничто из сказанного в ходе прений не смогло рассеять наших опасений. Гвинея-Бисау, безусловно, не отвечает ни одному из предусмотренных в международном праве условий признания. Весьма примечательно, что защитники этого пункта даже не попытались всерьез оправдать или защитить свою позицию на основе общепризнанных норм международного права.

132. Необоснованным является и утверждение о том, что Гвинея-Бисау действительно занимает территорию, осуществляя над ней контроль и управление. В этом отношении можно лишь сожалеть о том, что предложение, направленное португальским правительством Организации Объединенных Наций с целью объективного установления действительности утверждений ПАИГК, осталось без ответа.

133. Из того, что я сказал, следует, что мы не можем согласиться с содержащимся в названии пункта утверждением о том, что Португалия «незаконно оккупирует» некоторые районы территории, которая на деле является ее собственной; точно так же нельзя говорить о том, что Португалия совершила «акты агрессии» против народа этой территории. Такое обвинение, на наш взгляд, лишено всякого основания.

134. Поскольку подобные утверждения, которые рассматриваются нами как необоснованные, отражены в только что принятой резолюции и поскольку мы считаем, что эта инициатива противоречит пункту 7 статьи 2 Устава, делегация Южной Африки проголосовала против данной резолюции.

135. Г-н ЗАДОТТИ (Италия) (*говорит по-английски*): При голосовании на Генеральной Ассамблее по вопросу о включении в повестку дня этой сессии пункта, рассмотрение которого мы сейчас заканчиваем, моя делегация воздержалась, поскольку мы считали, что представленное нам предложение было сформулировано таким образом, что оно предreshало вопрос, который нам предстояло обсудить. Сегодня моя делегация также воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/L.702. В этой связи мы хотели бы еще раз официально заявить о твердой позиции нашей делегации в поддержку принципа самоопределения и независимости, который сформулирован в Уставе и который должен вдохновлять и служить ориентиром для всех членов Организации в процессе деколонизации.

136. Поэтому мы хотим по достоинству оценить те благородные мотивы и идеалы, которыми руководствовались столь большое количество делегаций, стремясь обратить внимание мирового общественного мнения на эту важную проблему. Однако, не говоря уже о возражениях правового порядка, которые высказывались столь большим числом государств и которые я не стану повторять, дабы не тратить предоставленное мне время, моя делегация с учетом имеющейся у моего правительства информации по этому вопросу считает, что она не может дать ясную оценку стоящего перед нами вопроса и поэтому была вынуждена

воздержаться при голосовании. Однако я уверен, что отчеты этого заседания и все сделанные по этому вопросу заявления будут рассмотрены моим правительством тщательно и с особым вниманием.

137. Г-н фон ХАССЕЛЬ (Федеративная Республика Германии) *(говорит по-английски)*: Несколько дней назад моя делегация имела возможность разъяснить в Четвертом комитете свою позицию в отношении неотъемлемого права всех народов на самоопределение и свободу. Мое правительство уже вполне определенно заявило о том, что оно поддерживает любые усилия, целью которых является ликвидация анахроничных остатков колониализма.

138. Что касается вопроса о португальских территориях в Африке, то мы поддерживаем законное желание народов этих территорий достичь независимости на основе осуществления права на самоопределение и в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Однако в связи с только что принятой Генеральной Ассамблеей резолюцией возникает вопрос относительно статуса Гвинеи-Бисау.

139. В соответствии с нормами международного права новое государство обычно не получает признание до тех пор, пока не будут выполнены некоторые четко установленные условия. Одним из общепринятых критериев признания является эффективный контроль со стороны государства над значительным большинством населения. Мы считаем, что это требование должным образом не удовлетворяется.

140. Однако правительство Федеративной Республики Германии будет следить за событиями в Гвинеи-Бисау с пристальным вниманием и будет поддерживать контакты с другими правительствами, которые разделяют нашу позицию по данному вопросу.

141. Мы также испытываем некоторые сомнения в отношении пункта 4 только что принятой резолюции. Если, по мнению авторов резолюции, сложившееся в Гвинеи-Бисау положение представляет угрозу миру и безопасности, то вопрос следовало бы передать на рассмотрение Совета Безопасности, который является главным органом несущим прямую ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Если Генеральная Ассамблея хочет привлечь внимание Совета Безопасности к положению в Гвинеи-Бисау, то это следует сделать таким образом, чтобы не затягивать оценку Советом Безопасности положения в Гвинеи-Бисау.

142. Исходя из нашей общей позиции, изложенной выше, а также учитывая сомнения, о которых я говорил, моя делегация не имела другого выбора, кроме как воздержаться при голосовании резолюции.

143. Г-н УОЛТЕР (Новая Зеландия) *(говорит по-английски)*: Новая Зеландия воздержалась при голосовании проекта резолюции A/L.702. На се-

годняшний день правительство Новой Зеландии не признает новую Республику Гвинея-Бисау, и, по нашему мнению, не представляется возможным голосовать за проект резолюции в том виде, в каком он был представлен Генеральной Ассамблее, не нанося ущерба нашей позиции в отношении вопроса о признании.

144. Моя делегация уже ясно заявила в Четвертом комитете о том, как Новая Зеландия относится к вопросу о территориях, находящихся под португальским управлением. Мы голосовали за включение этого пункта в повестку дня как важного и неотложного вопроса, и мы с пристальным вниманием следили за ходом его обсуждения.

145. Новая Зеландия признает законность борьбы народа Гвинеи-Бисау, направленной на достижение в полном объеме прав человека и самоопределения, и то, что мы воздержались при голосовании резолюции, не следует рассматривать как обстоятельство, каким-либо образом ослабляющее нашу поддержку и нашу приверженность принципу самоопределения.

146. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-испански)*: Список ораторов, изъявивших желание выступить после голосования, исчерпан. Теперь я предоставляю слово ораторам, которые хотят воспользоваться правом на ответ, и хочу напомнить им, что в соответствии с решением Ассамблеи время их выступлений ограничивается десятью минутами.

147. Г-н АЛАРКОН (Куба) *(говорит по-испански)*: На 2161-м заседании представитель Португалии несколько раз упоминал мою страну.

148. Я не буду отвлекать внимание Ассамблеи, обсуждая с ним конкретные детали реальных или вымышленных фактов, приведенных в его выступлении. Я только скажу, что полная, конкретная и боевая солидарность Революционного правительства и народа Кубы с борьбой народа Гвинеи-Бисау абсолютно соответствует нашей принципиальной политике, а также решениям и рекомендациям, принятым Генеральной Ассамблеей на протяжении ряда лет. Оказываемая бойцам ПАИГК помощь полностью соответствует принципам и резолюциям Организации Объединенных Наций, а также антиколониалистским принципам, провозглашенным Организацией и поддерживаемым огромным большинством ее членов. Оказывать такую помощь — обязанность всех независимых и прогрессивных государств. Куба выполняет элементарный долг солидарности с африканскими народами, которые борются против колониализма и стремятся к завоеванию национальной независимости. Разве Португалия не получает от Соединенных Штатов Америки и других западных держав огромную помощь в виде военной техники, военной подготовки, посылки советников и финансовых средств. Поддержка этими государствами португальского колониализма, который осуждало и осуждает международное сообщество — это вызов воле большинства членов этой Организации и насмешка над принятыми Генеральной Ассамблеей резолюциями. В выступлении пред-

ставителя Португалии есть один момент, на котором мы хотели бы остановиться.

149. В своем выступлении он попытался представить движение за национальное освобождение как нечто чуждое обсуждаемой территории, как результат деятельности иностранных держав. Такое мог придумать только представитель колониальной державы, которая на протяжении более пяти веков вмешивается в жизнь африканских народов и отказывает им в праве на национальное самоопределение. Африку придумали не работорговцы; ее история своими корнями уходит дальше воображения средневековых открывателей земель, и она будет продолжаться и тогда, когда европейский колониализм и расизм станут только кошмарным воспоминанием.

150. Африканская партия независимости Гвинеи-Бисау и островов Зеленого Мыса является подлинным выразителем непоколебимой воли к свободе народа этой территории. Она является законным представителем народа, воплощением его стремления к свободе, боевым и воинственным авангардом народа, преисполненного решимости вновь обрести то, что ему всегда принадлежало. Игнорировать подлинное значение сил прогресса — это иллюзия, за которую на протяжении истории цеплялись все реакционные силы. Но, закрывая глаза на реальное положение вещей, угнетатели не смогут тем самым задержать неумолимое движение к независимости всех народов, находящихся под колониальным гнетом.

151. ПАИГК возникла в борьбе народа Гвинеи-Бисау и островов Зеленого Мыса против своих врагов. Она родилась благодаря усилиям рабочих, крестьян и студентов, которые на протяжении 20 лет выступают против иностранной эксплуатации и сплотились для завоевания независимости. С сентября 1956 года она является организатором и руководителем народной борьбы. На протяжении десяти лет она ведет победоносную вооруженную борьбу, в результате которой уже освобождена большая часть территории Гвинеи-Бисау. Своей беззаветной и успешной борьбой она завоевала право на международную солидарность, которая должна расти и расширяться, ибо так велит общий долг, провозглашенный Генеральной Ассамблеей. Но решающим фактором является борьба народа Гвинеи-Бисау и островов Зеленого Мыса, которая приведет к полной ликвидации иностранного господства.

152. Касаясь положения в этой территории, я хотел бы довести до сведения Ассамблеи некоторые факты, содержащиеся в полученном сегодня письме от товарища Аристедеса Перейры, генерального секретаря Африканской партии независимости Гвинеи-Бисау и островов Зеленого Мыса. В этом письме от 2 ноября 1973 года руководитель Африканской партии независимости Гвинеи-Бисау и островов Зеленого Мыса характеризует ситуацию на освобожденной территории в соответствии с самыми последними статистическими данными государства Гвинеи-Бисау, которые свидетельствуют о том, что в освобожденном районе

проживает приблизительно 350 тысяч человек из 650 тысяч человек, составляющих население этой территории, в это число, разумеется, не входит 150 тысяч жителей, нашедших убежище в соседних странах: Сенегале, Гамбии и Гвинее. Что касается освобожденной территории, то из 36 125 квадратных километров, составляющих общую площадь страны, 26 100 квадратных километров находятся под действенным управлением независимого государства Гвинеи-Бисау, площадь этой территории складывается из 10 тысяч квадратных километров к северу от реки Геба, 8600 квадратных километров на юге страны и 7500 квадратных километров на востоке. Эти цифры свидетельствуют о том, что на освобожденной территории Гвинеи-Бисау проживает большая часть населения страны и что площадь этой территории составляет приблизительно 72 процента от площади всей страны.

153. Оратор, чье выступление мы обсуждаем, по-видимому, был удивлен тем, что Амилькар Кабрал умер в Конакри, а его тело было похоронено за пределами территории Гвинеи-Бисау. Он также был удивлен тем, что провозглашение независимости государства Гвинеи-Бисау происходило не в городских учреждениях на освобожденной территории.

154. Всякий, кто знаком с условиями, в которых ПАИГК ведет свою героическую борьбу, знаком с жестокими методами, применяемыми против нее, хорошо понимает, насколько несостоятельны португальские аргументы. То, что генеральный секретарь ПАИГК был похоронен за пределами территории Гвинеи-Бисау, никого не может удивить. Ведь в конечном счете останки десятков тысяч неизвестных жителей этой страны также покоятся во многих местах стран Карибского бассейна или американского континента, куда они попадали в результате работорговли, которая полтора века представляла собой основное содержание связей между Португалией и ее провинцией Гвинея.

155. Кроме того, Амилькар Кабрал может быть захоронен в Гвинее или в любом месте Африки, Азии или Латинской Америки, потому что он принадлежит всем народам так называемого «третьего мира». Его боевой призыв, его пример несутся во всем революционного борца распространяются за пределы Гвинеи-Бисау, выходят за территорию Африки и становятся неотъемлемой и славной частью всеобщего процесса освобождения всех народов. Амилькар Кабрал был похоронен везде и нигде. Важно не место, где покоится его тело, важно, что его пример жив в сердцах бойцов, которые вступают в борьбу, воодушевляемые революционным порывом, что он их сплачивает. Он будет жить всегда, ему будут следовать везде, его призыв будет неизмеримо усиливаться, пока есть угнетенные народы, пока существует эксплуатация человека человеком.

156. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Я просил слово, чтобы ответить всем представителям, которые проголосовали против только что принятой резолюции.

157. Семь государств проголосовало против, и их объяснения мотивов голосования не внушают никакого доверия. Представитель Соединенных Штатов, как и остальные представители, проголосовавшие против резолюции, ссылаясь на международное право с тем, чтобы подкрепить свои неубедительные доводы относительно того, что Гвинея-Бисау должна фактически остаться под иностранным игом Португалии.

158. Как я указывал в своем последнем выступлении по этому пункту [2162-е заседание], можно понять, почему Испания проголосовала против, и я не стану поднимать вопрос относительно ее позиции. Между Испанией и Португалией существуют очень тесные связи, и обе они составляют Иберийский полуостров.

159. Аналогичным образом у Бразилии есть тесные этнические связи с Португалией, и нам понятны лингвистические и культурные факторы, объединяющие Португалию и Бразилию.

160. Однако едва ли мне следует искать причины, которые бы объясняли, почему Южная Африка проголосовала против, поскольку в конце концов Южная Африка и Португалия являются единственными колониальными державами на африканском континенте. Кстати, я не считаю Южную Родезию независимым государством, поскольку Соединенное Королевство по-прежнему настаивает на том, что оно является управляющей державой. Почему же тогда Соединенное Королевство проголосовало против? Было ли это сделано для того, чтобы Южная Родезия могла и впредь сотрудничать с Южной Африкой и Португалией в целях сохранения статус-кво, или же в отношении этого пункта между Соединенным Королевством и Соединенными Штатами существует тайный сговор?

161. Когда Соединенные Штаты не посчитались с правом на самоопределение в 1947 году и совершили раздел Палестины, то это было нарушением международного права и ссылаться на международно-правовые нормы было нельзя. Мы просили вашего президента, покойного Гарри Трумэна передать вопрос о Палестине на рассмотрение Международного Суда, но он отклонил нашу просьбу. Как вы смеете говорить о международном праве, вы и другие, когда оно служит вашим целям? Скажите правду, и пусть об этом знает американский народ, что вы проголосовали против, потому что Португалия представила вам свою территорию на Азорских островах, где вы размещаете базы, с которых взлетают ваши «фантомы». Посмотрите на меня, не прикрывайте рот рукой, не затыкайте уши, слушайте. Вы использовали небольшое государство, Португалию, к которой бы мы относились с симпатией, если бы она все еще не обладала колониями. Так и скажите: «Нам нужна Португалия, чтобы иметь базы». Вот в чем причина, а не в международном праве. Когда это вам удобно, вы попираете нормы

международного права и забываете, что существует Международный Суд.

162. Кого вы думаете одурачить, мой дорогой друг из Соединенных Штатов? Как человека, я считаю вас другом. Все граждане Соединенных Штатов, которые не высказываются подобным образом, друзья. Как люди они являются нашими братьями.

163. И вы потворствуете многим из тех, кто воздержался, говоря им: «Вы воздержитесь, чтобы не выступать против африканского народа». Вот что вы делаете. Я прожил здесь более 30 лет и знаю ваши уловки и уловки тех, кому принадлежит власть. Смелее, вы джентльмен и вы мне нравитесь. Однако вам, бедные, приходится выражать политику, которая не выдерживает критики, подобно тому, как дырявое ведро не держит воды. В следующий раз вы принесите хорошее ведро для своих аргументов, хорошее цинковое, металлическое или алюминиевое, дабы ваши аргументы стали более весомыми.

164. Таков мой ответ тем, кто проголосовал против. Я пытался выяснить у представителя Греции, почему он проголосовал против, однако мне не удалось найти его. Я не знаю, почему Греция поступила подобным образом, которая высоко несла факел демократии, поскольку родиной демократии, как вы знаете, являются Афины. Возможно, Соединенные Штаты оказали на Грецию, являющуюся членом НАТО, давление. НАТО, НАТО. Мы только это и слышим. Однако мы снимаем обвинение с Греции, потому что это прекрасная страна, и я уверен, что придет день, когда она освободится от вашего пагубного влияния, влияния вашего правительства, вашего сената и ваших законодателей. Почему мы упоминаем сенат? Потому что он вмешивается в дела Африки и Азии, насаждая господство. Мой дорогой друг из Соединенных Штатов, вы составляете 6 процентов населения Земли и хотите господствовать над всем миром. Другие тоже пробовали сделать это. Пробовали сделать это римляне и англичане; однажды пытались сделать это и мы, когда на наших территориях находились сменявшие друг друга, а иногда и существовавшие одновременно империи, и эта попытка нам не удалась. Не теряйте рассудок от стремления к власти. Справедливость восторжествует, и ваш народ восстанет против вас. Таков мой ответ на ваше «нет».

165. Я обращаюсь к Соединенным Штатам. Если вы хотите выделиться, если вы попытаетесь попрасть право на самоопределение, то весь мир готов от вас отмежеваться. Не показывайте мне на часы, мой друг. Вы пришли сюда работать. Мне жаль вас. Вы находитесь в жалком положении, и я не завидую вам, сидящему и слушающему, голос правды.

Заседание закрывается в 13 час. 20 мин.